

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO PARA COOPERAÇÃO ACADÊMICA

entre

A FACULDADE INDUSTRIAL DE CIENCIA E TECNOLOGIA
ESCOLA DE GRADUAÇÃO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA INDUSTRIAL
TOKYO UNIVERSITY OF SCIENCE, JAPÃO

e a

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE, BRASIL

A Faculdade de Ciência e Tecnologia Industrial, e a Escola de Graduação de Ciência e Tecnologia Industrial, Tokyo University of Science, doravante denominada TUS, e a Universidade Federal do Rio Grande do Norte, doravante denominada UFRN, reconhecendo que o intercâmbio e a colaboração acadêmica promovem o desenvolvimento de pesquisa e educação em ambas as instituições, concluíram o seguinte Memorando de Entendimento, doravante denominado MdE. Este MdE será processado por meio de representantes autorizados dentro de suas respectivas instituições.

Artigo 1

O objetivo do presente MdE é estabelecer cooperação entre a TUS e a UFRN para promover cooperação acadêmica em áreas de interesse e benefício de ambas instituições.

Artigo 2

Ambas as instituições concordam em desenvolver as seguintes atividades conjuntas em áreas acadêmicas de interesse comum, com base na igualdade e reciprocidade, incluindo:

- (a) Intercâmbio de docentes
- (b) Intercâmbio de alunos
- (c) Planejamento e implementação de colaborações acadêmicas, incluindo pesquisa conjunta e conferências conjuntas
- (d) Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas
- (e) Promoção de outras atividades acadêmicas

Artigo 3

Ambas as instituições reconhecem que as visitas de docentes e alunos de uma instituição para a outra estão sujeitas aos regulamentos sobre entrada e vistos do Japão e do Brasil, e devem obedecer às normas e regulamentos da Tokyo University of Science e da Universidade Federal do Rio Grande do Norte.

Artigo 4

Ambas as instituições concordam que todas as despesas, incluindo aquelas associadas à viagem internacional, diárias e todos os outros custos para membros docentes e alunos visitantes, serão basicamente responsabilidade da instituição de origem. Os detalhes referentes aos gastos para as atividades de colaboração baseadas neste MdE serão decididos separadamente.

Artigo 5

Ambas as instituições consultarão fielmente umas às outras e farão o possível para resolver quaisquer dificuldades relativas à cooperação estipulada neste MdE.

Artigo 6

Os contatos oficiais para este MdE são:

Contato da Faculdade:

Para Tokyo University of Science
Junior Associate Professor Jun Koyanagi
Departamento de Ciência e Tecnologia de Materiais
Faculdade de Ciência e Tecnologia Industrial

Pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Diretor do Centro de Ciência e Tecnologia
Professor José Daniel Diniz Melo

Contato do Escritório Profissional:

Para Tokyo University of Science
Professor Makoto Tsujimoto
Diretor do Centro para Promoção da Internacionalização

Pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Professor Márcio Venício Barbosa
Secretário de Relações Internacionais e Interinstitucionais - SRI

Artigo 7

O período de validade do MdE será de cinco anos a partir da data de assinatura. Caso qualquer das partes deseje rescindir o MdE, deve ser dado aviso prévio por escrito, com antecedência mínima de 12 meses da data de rescisão desejada. Qualquer das partes pode dar início a alterações ao MdE, mas ambas as partes devem concordar com tais alterações antes delas entrarem em vigor.

Este MdE é assinado em quatro vias, sendo duas em inglês e duas em português, cada parte deve reter uma via em cada idioma.

Data: 12/12, 2014

Data: 31/07/2014



Prof. Akira Fujishima
Presidente
Tokyo University of Science
Japão



Prof. Ângela Maria Paiva Cruz
Reitora
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Brasil

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR ACADEMIC COOPERATION
between
FACULTY OF INDUSTRIAL SCIENCE AND TECHNOLOGY
GRADUATE SCHOOL OF INDUSTRIAL SCIENCE AND TECHNOLOGY
TOKYO UNIVERSITY OF SCIENCE, JAPAN
and
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE, BRAZIL

The Faculty of Industrial Science and Technology, and the Graduate School of Industrial Science and Technology, Tokyo University of Science, hereinafter referred to as TUS, and Universidade Federal do Rio Grande do Norte, hereinafter referred to as UFRN, recognizing that academic exchange and collaboration would promote the development of research and education at both institutions, have concluded the following Memorandum of Understanding, hereinafter referred to as MoU. This MoU shall be processed through authorized constituents within their respective institutions.

Article 1

The objective of this MoU is to establish cooperation between TUS and UFRN to promote academic collaboration in areas of interest and benefit to both institutions.

Article 2

The two institutions agree to develop the following collaborative activities in academic areas of mutual interest, on a basis of equality and reciprocity, including:

- (a) Exchange of faculty
- (b) Exchange of students
- (c) Planning and implementation of academic collaborations, including joint research and joint conference
- (d) Exchange of academic information and publications
- (e) Promotion of other academic activities

Article 3

The two institutions acknowledge that visits by faculty and students from one institution to the other shall be subject to the regulations of Japan and Brazil, and shall comply with the rules and regulations of TUS and UFRN.

Article 4

The two institutions agree that all expenses, including those associated with international travel, per diem and all other costs for visiting faculty members and students, shall principally be the responsibility of the home institution. Details concerning expenses for the collaboration activities based on this MoU are to be decided separately.

Article 5

The two institutions will faithfully consult with each other and do their utmost to resolve any difficulties concerning the cooperation stipulated in this MoU.

Article 6

The official contacts for this MoU are as follows:

Faculty contact:

For Tokyo University of Science
Junior Associate Professor Jun Koyanagi
Department of Materials Science and Technology
Faculty of Industrial Science and Technology

For Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Director of the Science and Technology Centre
Professor José Daniel Diniz Melo

Professional office contact:

For Tokyo University of Science
Professor Makoto Tsujimoto
Director, Center for Promotion of Internationalization

For Universidade Federal do Rio Grande do Norte:
Professor Márcio Venício Barbosa
Secretary of International and Interinstitutional Relations Office

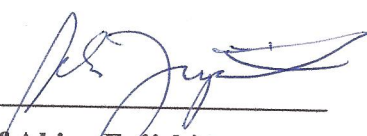
Article 7

The period of effect for the MoU shall be five years from the date of signing. If either institution wishes to terminate the MoU, written notice must be given at least twelve months prior to the desired termination date. Either institution may initiate amendments to the MoU, but both institutions must agree to such amendments before they take effect.

This MoU is signed four copies, two in English and two in Portuguese, each party shall retain one copy in each language.

Date: 18/12/2019

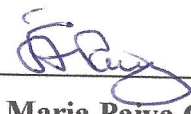
Date: 31/07/2024



Prof. Akira Fujishima

President

Tokyo University of Science
Japan



Prof. Ângela Maria Paiva Cruz

President

Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Brazil